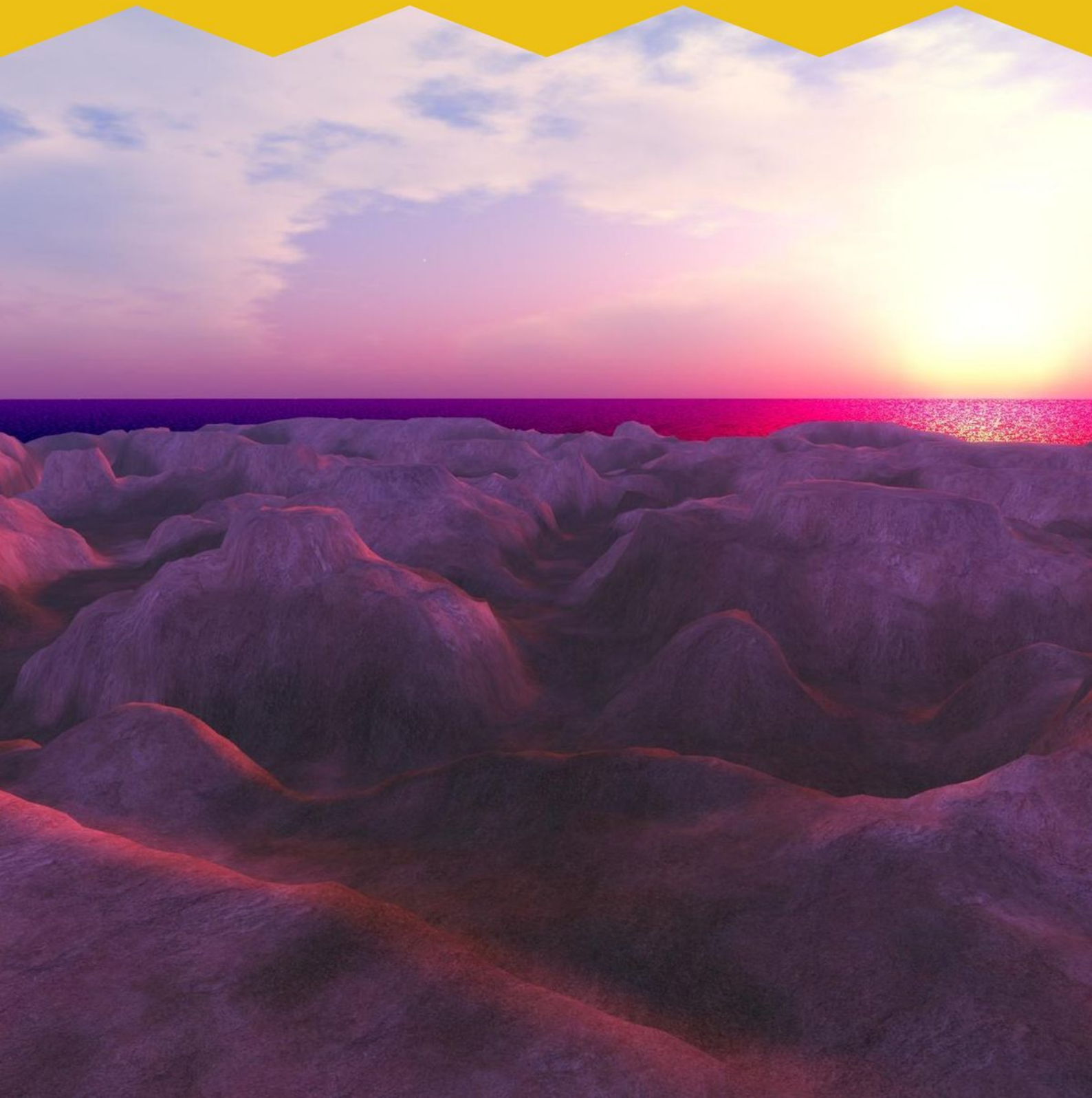


Pieśń XI (Stateczny umysł pamiętaj zachować...)



JAN KOCHANOWSKI

PIEŚNI, KSIĘGI WTÓRE

*Pieśń XI*¹²

Stateczny³ umysł pamiętaj zachować,
Jeśli cię pocznie nieszczęście frasować;
Także i góry nie radzęć wylatać⁴,
Kiedy się Szczęście z tobą imię⁵ bratać.

Śmierci podległy człowiecze cnotliwy,
Choć wszytek twój wiek będzie frasowliwy⁶,
Chociaż też czasem, siedząc z przyjaciół,
Przy dobrym trunku strawisz dzień wesoły;

Tu przy ciekącym, przezornym⁷ strumieniu.
Kaź stół gotować w jaworowym cieniu;
Kaź wino nosić, póki beczka leje,
Póki wiek służy, a śmierć nie przyspieje⁸.

Postąpisz z włości⁹ drogo zapłaconych,
Postąpisz z dworu i gmachów złonych;
A co zebrania¹⁰ twego kolwiek będzie,
To wszystko przyszły namiastek osiędzie¹¹.

Bądź się kto zacnym¹² rodził i bogatym,
Bądź niewolnikiem, u śmierci nic na tym;
Czykolwiek naprzód los wynidzie¹³, wsiadaj,
Wieczny wygnańcze, ani więc odkładaj¹⁴.

¹Ks. 2, Pieśń XI — pieśń jest parafrazą ody Horacego (Carmina II 3) noszącej tytuł *Ad Dellium (Do Delliusza)*. [przypis redakcyjny]

²W przypisach gwiazdką oznaczono wyrazy, które są używane do dziś, ale których znaczenie w *Pieśniach* jest odmienne od znaczenia obecnego. [przypis edytorski]

³stateczny (starop.) — stały, zrównoważony. [przypis redakcyjny]

⁴góry wylatać — wylatywać w górę; przen.: pysznić się. [przypis redakcyjny]

⁵imie (starop. tu forma 3 os. lp: imię) — zacząć. [przypis redakcyjny]

⁶frasowliwy — frasobliwy, pełen trosk. [przypis redakcyjny]

⁷przezorny (daw.) — przezroczysty. [przypis redakcyjny]

⁸przyspieje (daw.) — przybywa. [przypis redakcyjny]

⁹postąpić z włości — tu: ustąpić, porzucić swoją własność. [przypis redakcyjny]

¹⁰zebranie — tu: zbiory. [przypis redakcyjny]

¹¹osięść (tu: daw. forma 3 os. lp cz. przysz.: osiędzie) — posiadać. [przypis redakcyjny]

¹²zacny — tu: wysoko urodzony. [przypis redakcyjny]

¹³czykolwiek naprzód los wynidzie — czykolwiek los najpierw padnie. [przypis redakcyjny]

¹⁴odkładać — zwlekać. [przypis redakcyjny]

Wszystkie zasoby Wolnych Lektur możesz swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać pod warunkiem zachowania warunków licencji i zgodnie z **Zasadami wykorzystania Wolnych Lektur**.

Ten utwór jest w domenie publicznej.

Wszystkie materiały dodatkowe (przypisy, motywy literackie) są udostępnione na **Licencji Wolnej Sztuki 1.3**. Fundacja Wolne Lektury zastrzega sobie prawa do wydania krytycznego zgodnie z art. Art.99(2) Ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykorzystując zasoby z Wolnych Lektur, należy pamiętać o zapisach licencji oraz zasadach, które spisaliśmy w **Zasadach wykorzystania Wolnych Lektur**. Zapoznaj się z nimi, zanim udostępnisz dalej nasze książki.

E-book można pobrać ze strony: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/piesni-ksiegi-wtore-piesn-xi>

Tekst opracowany na podstawie: Pieśni Jana Kochanowskiego księgi dwoje, Drukarnia Łazarzowa, Kraków, 1586

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Narodową z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BN.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Aleksandra Sekuła, Olga Sutkowska, Piotr Wilczek.

Wesprzyj Wolne Lektury!

Wolne Lektury to projekt fundacji Wolne Lektury – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

Jak możesz pomóc?

Przekaż 1,5% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Wolne Lektury, KRS 0000070056.

Wspieraj Wolne Lektury i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przekaż darowiznę na konto: **szczegóły na stronie Fundacji**.